

Nikon

Rechargeable Li-ion Battery EN-EL20 User's Manual

Printed in Japan
SB4L05(C3)
6MFB10C3-05

NIKON CORPORATION

日本語 Li-ion リチャージャブルバッテリー 使用説明書

本製品はニコンデジタルカメラ専用の充電電池です。専用充電器で繰り返し充電して使えます。

• お使いになる前に、本書、カメラ、専用充電器の説明書をよくお読みください。
• フル充電してからお使いください。
• 電池を保管したり、運んだりするときは、必ず付属の端子カバーを付けてください。

安全上のご注意

傷害や損害ならびに事故を未然に防止するため、お使いになる前に「安全上のご注意」をよくお読みになり、本製品を正しくお使いください。お読みになった後は、この説明書をいつでも見られるところに必ず保管してください。

危険（下記の警告を無視して使用すると、死亡または重傷を負う可能性があります）●本製品に対応していない機器には使わない。液もれ、発熱、破裂の原因になります。●専用の充電器で充電する（専用の充電器以外で充電しない）。●電池を火の中に入れて、加熱したりしない。●電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしない。●電池を分解したり、接点部をショートさせたりしない。●ネックレスやヘアピンなどの金属類と一緒に運んだり、保管したりしない。●電池を水につけたり、雨にぬらしたりしない。

警告（下記の警告を無視して使用すると、死亡または重傷を負う可能性があります）●所定の充電時間を超えても充電が完了しない場合には、充電を中止する。●電池の変色、変形、異臭などに気づいた場合には、使用しないでニコンサービス機関に相談する。●電池を乳幼児の手の届く所に置かない。万一乳幼児が飲み込んだ場合には、すぐに医師の診断を受ける。●電池からもれた液が目に入った場合には、すぐにきれいな水で洗い流し医師の診断を受ける。

注意（下記の注意を無視して使用すると、ケガや障害を負う可能性があります）●電池からもれた液が皮膚や衣服に付着した場合には、すぐにきれいな水で洗い流す。●電池は0℃～40℃の範囲を超える場所では使わない。電池の性能劣化や故障の原因になります。●高温になる場所（夏場の車内や直射日光の当たる所）には保管しない。●電池をリサイクルや廃棄する場合には、ビニールテープ等で接点部を絶縁する。

小型充電式電池のリサイクル

不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。

数字の有無と数値は、電池によって異なります。

主な仕様

•**形式** : リチウムイオン電池
•**定格容量** : 7.2 V、1020 mAh
•**使用温度** : 0℃～40℃
•**寸法 (W×H×D)** : 約 30.7×50×14 mm
•**質量** : 約 41 g（端子カバーを除く）

仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

日本語 Rechargeable Li-ion Battery User's Manual

This battery, for use exclusively in Nikon digital cameras, can be charged repeatedly in a dedicated battery charger. Before use, read these instructions and the manuals provided with the camera and charger. Fully charge the battery before first use and attach the supplied terminal cover when the battery is not in use.

For Your Safety

To prevent damage to your Nikon product or injury to yourself or to others, read the following safety precautions in their entirety before use and keep them where they will be read by all who use this equipment.

WARNINGS: Failure to observe the following precautions could result in injury or death.
△ Do not short or disassemble the battery, expose it to physical shocks, flame, or excessive heat, or immerse it in or expose it to water.
△ Use the battery only with equipment for which it has been approved. Failure to observe this precaution could result in the battery leaking, overheating, or rupturing.
△ Cease charging if the battery does not charge.
△ Keep out of reach of children. Small parts constitute a choking hazard: should a child swallow any part of this equipment, consult a physician immediately.
△ Avoid contact with liquid from a leaking battery; should the liquid enter your eyes, immediately rinse them with clean water and consult a physician.
△ Should you notice any changes in the battery, such as discoloration, deformation, or unusual smells, cease use immediately and contact a Nikon-authorized service representative.
△ Do not transport or store with metal objects such as necklaces or hairpins.

CAUTIONS: Failure to observe the following precautions could result in injury.
△ Store the battery in a cool, dry place; do not store in locations subject to extreme heat (such as in direct sunlight or in an enclosed vehicle on a sunny day).
△ Should liquid from a leaking battery come into contact with your clothes or skin, immediately rinse the affected area with clean water.
△ Use at temperatures below 0 °C (32 °F) or above 40 °C (104 °F) may cause malfunction or impair battery performance.

Recycling Rechargeable Batteries

Used batteries are a valuable resource. Please recycle used batteries in accordance with local regulations.

Specifications

- Type**: Rechargeable lithium-ion battery
- Rated capacity**: 7.2 V, 1020 mAh
- Operating temperature**: 0℃–40℃ (32℉–104℉)
- Dimensions (W×H×D)**: Approx. 30.7×50×14 mm (1.2×2.0×0.6 in.)
- Weight**: Approx. 41 g (1.4 oz), excluding terminal cover

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

日本語 Accumulateur Li-ion Manuel d'utilisation

Cet accumulateur, destiné exclusivement aux appareils photo numériques Nikon, peut être rechargé à maintes reprises dans un chargeur d'accumulateur dédié. Avant toute utilisation, veuillez lire ces instructions et les manuels fournis avec l'appareil photo et le chargeur. Rechargez entièrement l'accumulateur avant de l'utiliser pour la première fois. Lorsque vous ne l'utilisez pas, remettez en place le cache-contacts fourni.

Pour votre sécurité

Afin d'éviter d'endommager votre produit Nikon et de vous blesser ou de blesser un tiers, veuillez lire intégralement les consignes de sécurité ci-dessous avant toute utilisation et gardez-les à disposition de tous ceux qui auront à se servir du matériel.

AVERTISSEMENTS : Le non-respect des consignes suivantes peut vous exposer à des blessures ou à un danger de mort.
△ Ne court-circuituez pas ou ne démontez pas l'accumulateur, ne lui faites pas subir de chocs, ne l'exposez pas aux flammes ni à une chaleur excessive, ne le plongez pas dans l'eau ni ne l'exposez à celle-ci.
△ N'utilisez l'accumulateur qu'avec du matériel pour lequel il a été agréé. Le non-respect de cette consigne peut provoquer la fuite, la surchauffe ou la casse de l'accumulateur.
△ Cessez de recharger l'accumulateur si ce dernier ne se recharge pas.
△ Conservez hors de portée des enfants. Les petites pièces présentent un risque d'étouffement : si jamais un enfant avalait une petite pièce de ce matériel, consultez un médecin immédiatement.
△ Évitez tout contact avec le liquide provenant d'un accumulateur qui fuit ; si malgré tout, le liquide entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin.
△ Si vous remarquez une quelconque modification de l'accumulateur, comme une décoloration, une déformation ou des odeurs inhabituelles, cessez immédiatement toute utilisation et contactez un représentant Nikon agréé.
△ Ne transportez pas l'accumulateur et ne le rangez pas avec des objets métalliques comme des colliers ou des épingles.

ATTENTION : Le non-respect des consignes suivantes peut vous exposer à des blessures.
△ Rangez l'accumulateur dans un endroit frais et sec ; ne le rangez pas dans des lieux extrêmement chauds (comme à la lumière directe du soleil ou dans un véhicule fermé par temps ensoleillé).
△ Si du liquide provenant d'un accumulateur qui fuit entre en contact avec vos vêtements ou votre peau, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau claire.
△ Une utilisation à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à 40 °C risque de provoquer le dysfonctionnement de l'accumulateur ou de nuire à ses performances.

Recyclage des accumulateurs

Les accumulateurs usagés demeurent une ressource précieuse. Veuillez les recycler conformément aux réglementations en vigueur dans votre pays.

Caractéristiques techniques

- Type**: Accumulateur lithium-ion
- Capacité nominale**: 7,2 V, 1020 mAh
- Température de fonctionnement**: 0 °C – 40 °C
- Dimensions (L×H×P)**: environ 30,7×50×14 mm
- Poids** : environ 41 g, sans le cache-contacts

Des améliorations peuvent être apportées aux caractéristiques et à l'aspect extérieur de ce produit sans avis préalable.

日本語 Bateria recargable de ion de litio Manual del usuario

Esta batería (de uso exclusivo con las cámaras digitales Nikon) puede cargarse repetidamente con un cargador de baterías específico. Antes del uso, lea estas instrucciones y los manuales proporcionados con la cámara y el cargador. Cargue completamente la batería antes de utilizarla por primera vez y coloque la tapa de terminales suministrada cuando la batería no esté en uso.

Por su seguridad

Para evitar dañar el producto Nikon o lesionar a otras personas o a usted mismo, lea al completo las siguientes precauciones de seguridad antes de utilizar la cámara y guárdelas en un lugar accesible para que todas las personas que utilicen este equipo puedan leerlas.

ADVERTENCIAS: Hacer caso omiso de estas precauciones puede causar lesiones o incluso la muerte.
△ No cortocircuite ni desmonte la batería, no la exponga a golpes físicos, llamas ni a fuentes de calor excesivo y no la sumerja ni la exponga al agua.
△ Utilice la batería solamente con equipo aprobado. Si hace caso omiso de esta precaución, podría causar fugas, sobrecalentamientos o la rotura de la batería.
△ Si la batería no carga, cancele la carga.
△ Manténgala lejos del alcance de los niños. Las partes pequeñas pueden causar asfíxia: si un niño ingiere cualquier pieza de este equipo, solicite asistencia médica inmediatamente.
△ Evite el contacto con el líquido de la batería; si el líquido entra en contacto con sus ojos, aclárelos inmediatamente con agua limpia y solicite asistencia médica.
△ Si observa cualquier cambio en la batería, como por ejemplo decoloración, deformación u olores extraños, deje de utilizarla inmediatamente y póngase en contacto con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.
△ No transporte ni almacene la batería junto con objetos metálicos tales como collares u horquillas.

PRECAUCIONES: Hacer caso omiso de estas precauciones puede causar lesiones.
△ Guarde la batería en un lugar fresco y seco; no la guarde en lugares sometidos a calor excesivo (como por ejemplo a la luz solar directa o en un vehículo cerrado en un día soleado).
△ Si el líquido de la batería entra en contacto con su ropa o piel, aclare la zona afectada inmediatamente con agua limpia.
△ Utilizar la batería a temperaturas inferiores a 0 °C (32 °F) o superiores a 40 °C (104 °F) puede causar funcionamiento incorrectos o perjudicar el rendimiento de la batería.

Reciclaje de las baterías recargables
Las baterías usadas son un recurso valioso. Recicle siempre las baterías usadas de acuerdo con las normativas locales.

Especificaciones

- Tipo**: Batería recargable de ion de litio
- Capacidad nominal**: 7,2 V, 1020 mAh
- Temperatura de funcionamiento**: 0 °C – 40 °C (32 ℉ – 104 ℉)
- Dimensiones (An. × Al. × Pr.)**: Aprox. 30,7×50×14 mm (1,2×2,0×0,6 pulg.)
- Peso**: Aprox. 41 g (1,4 oz), excluyendo la tapa de terminales

La realización de mejoras en este producto puede provocar cambios no comunicados en las especificaciones y el aspecto exterior.

日本語 Bateria recarregável de Li-ion Manual do usuário

Esta bateria, para uso exclusivo com as câmeras digitais Nikon, pode ser carregada repetidamente usando um carregador de bateria dedicado. Antes de usar, leia estas instruções e os manuais fornecidos com a câmera e o carregador. Carregue completamente a bateria antes do primeiro uso e acople a tampa do terminal fornecida quando a bateria não estiver em uso.

Para sua segurança

Para evitar danos ao produto Nikon ou lesões, a você ou a terceiros, leia as seguintes precauções de segurança na totalidade antes de usar e guarde-as em um local onde possam ser lidas por todos os que usem este equipamento.

AVISOS: A não observância das seguintes precauções poderá resultar em lesões ou morte.
△ Não coloque em curto-circuito nem desmonte a bateria, não a exponha a chamas, choques físicos ou calor excessivo, nem mergulhe nem exponha à água.
△ Use a bateria apenas com equipamentos para os quais ela foi aprovada. A não observância desta precaução poderá resultar em vazamento, superaquecimento ou ruptura da bateria.
△ Interrompa o carregamento se a bateria não carregar.
△ Mantenha longe do alcance das crianças. As peças pequenas constituem um perigo de sufocamento: se uma criança engolir qualquer parte desse equipamento, consulte imediatamente um médico.
△ Evite contato com líquido de um vazamento da bateria. Caso o líquido entre em contato com seus olhos, lave-os imediatamente com água limpa e consulte um médico.
△ Se notar qualquer alterações na bateria, tais como decoloração, deformação ou odores estranhos, pare de usar imediatamente e entre em contato com um representante de assistência técnica autorizada Nikon.
△ Não transporte nem guarde com objetos metálicos, tais como colares ou grampos de cabelo.

PRECAUÇÕES: A não observância das seguintes precauções poderá resultar em lesões.
△ Guarde a bateria num local fresco e seco. Não guarde em locais sujeitos a calor extremo (por exemplo, sob luz solar direta ou dentro de um veículo fechado em um dia ensolarado).
△ No caso de líquido de um vazamento da bateria entrar em contato com seu vestuário ou pele, lave imediatamente a área afetada com água limpa.
△ A utilização em temperaturas abaixo de 0 °C ou acima de 40 °C pode provocar mau funcionamento ou prejudicar o desempenho da bateria.

Reciclagem de baterias recarregáveis

As baterias usadas são um recurso valioso. Recicle as baterias usadas em conformidade com as regulamentações locais.

Especificações

- Tipo**: Bateria de ions de lítio recarregável
 - Capacidade nominal**: 7,2 V, 1020 mAh
 - Temperatura de operação**: 0 °C – 40 °C
 - Dimensões (L × A × P)**: Aprox. 30,7 × 50 × 14 mm
 - Peso**: Aprox. 41 g, excluindo a tampa do terminal
- Melhoramentos a este produto poderão resultar em alterações não anunciadas às especificações e à aparência exterior.*

日本語 二次鋰電池組 使用説明書

本電池専用于尼康數碼相機，可在指定的電池充電器中反覆進行充電。使用之前，請閱讀這些指南以及相機和充電器隨附的說明書。首次使用前，請將電池完全充滿電；不使用時，請套上隨附的終端蓋。

安全須知

爲了防止您的尼康產品受到任何損害或者您自己或他人受傷，在使用本產品之前，請全面閱讀以下安全注意事項，並將它們妥善保管，以便本產品的所有使用者可以隨時查閱。

△ 勿自行拆解或改造電池組。
△ 勿將電池組投入火中或加熱升溫，也不要將電池組放置於直射陽光下。
△ 勿使電池組的終端短路，也不要將電池組與項鍊、髮夾等金屬物品一起運輸或存放。
△ 勿對電池組施以強烈撞擊或投擲電池組。
△ 勿接觸電池組漏液。若電池組漏液接觸到皮膚或衣服，或者進入您的眼睛，請立即用大量清水沖洗，並接受醫生診療。
△ 勿在不兼容的裝置中爲電池組充電。
△ 將電池組裝入兼容裝置中時，請確認好電池組和裝置上的正負極方向，並以正確的方法將電池組牢固安裝。
△ 勿在專用裝置上使用非指定的電池組。
△ 勿在嬰幼兒伸手可及之處保管電池組。
△ 若電池組被誤吞，請立即接受醫生診療。
△ 更換電池組時，請使用與裝置兼容的電池組進行更換。
△ 請將電池組存放在乾淨、低濕度的場所。
△ 若電池組終端髒污，務必使用潔淨的乾布擦拭乾淨。
△ 使用電池組前請先充電。請務必使用專用充電器，並參照充電器的使用說明書以正確的方法進行充電。
△ 充電完畢後，請將電池組從裝置中取出而不要放置不管。
△ 電池組長時間未使用時，若未經相對其做充分放電操作，電池組效能可能會降低。
△ 請妥善保管本使用說明書，以便在需要的時候查閱。
△ 勿將電池組用於兼容裝置的使用說明書中未記載的用途。

△ 不使用兼容裝置時，建議您取出電池組。
△ 使用完的電池組可以作爲再生資源重新利用，請按照當地的相關規定將其回收。
進行回收再
利用時，務必使用絕緣膠帶等將電池組終端絕緣。
△ 勿將電池組浸入水中，或者使其被雨水淋濕。
△ 若電池無法充電，請停止充電。
△ 若您發現電池有任何異常（例如，變色、變形或發出異味），請立即停止使用並與尼康授權服務代表聯絡。
△ 在溫度低於 0 °C 或高於 40 °C 時使用可能會導致故障或削弱電池效能。

技術規格

- 類型** : 二次鋰電池組
- 額定電壓，額定容量** : 7.2 V、1020 mAh
- 操作溫度** : 0℃–40℃
- 尺寸 (寬 × 高 × 厚)** : 約 30.7 × 50 × 14 mm
- 重量** : 約 41 g（不包括終端蓋）

爲改進本產品，我們有可能更改其技術規格和外觀，恕不另行通知。

台灣經銷商
國祥貿易股份有限公司
台北市南京東路三段 272 號 3 樓
+886-2-2740-3366

日本語 二次鋰電池組 使用説明書

日本語 충전식 Li-ion 배터리 사용설명서

Nikon 디지털 카메라 전용으로 사용되는 이 배터리는 전용 배터리 충전기를 사용하여 반복적으로 충전할 수 있습니다. 사용하기 전에 이 지침서 그리고 카메라 및 충전기와 함께 제공된 사용설명서를 읽어주십시오. 처음 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하고 배터리를 사용하지 않을 때 제공된 단자 커버를 씌워주십시오.

안전상의 주의

Nikon 제품의 손상 또는 사용자나 타인의 부상을 미리 방지하기 위해 본 제품을 사용하기 전에 안전상의 주의를 빠짐없이 읽어주시고 이 제품을 사용하는 모든 사람이 읽을 수 있는 곳에 보관하십시오.

△ 경고
발연, 화재, 폭발 등의 위험을 수반할 수 있으니 다음 사항을 지켜주시기 바랍니다. <ul style="list-style-type: none">육안으로 식별이 가능할 정도의 부풀음 이 발생된 전지는 위험할 수 있으므로 제조자 또는 판매자로 즉시 문의할 것 지정된 정품 충전기만을 사용할 것 화기에 가까이 하지 말 것(전자레인지에 넣지 말 것) 여름철 자동차 내부에 방치하지 말 것 찜질방 등 고온 다습한 곳에서 보관, 사용하지 말 것 전지 단자에 목걸이, 동전, 열쇠, 시계 등 금속 제품이 닿지 않도록 주의할 것 휴대 기기, 제조업체가 보증한 리튬 2 차전지 사용할 것 분해, 압착, 관통 등의 행위를 하지 말 것 높은 곳에서 떨어뜨리는 등 비정상적 충격을 주지 말 것 60°C이상의 고온에 노출하지 말 것 습기에 접촉되지 않도록 할 것

△ 승인된 장비에만 배터리를 사용하십시오. 이 주의사항을 지키지 않으면 배터리의 누출, 과열, 파열을 초래할 수 있습니다.
△ 배터리가 충전되지 않으면 충전을 중단하십시오.
△ 어린이의 손에 닿지 않게 하십시오. 작은 부품은 삼킬 시 질식의 위험이 있습니다. 만일 어린이가 이 제품의 부품을 삼킨 경우에는 즉시 의사의 진료를 받아 주십시오.
△ 배터리에서 나오는 누액을 만지지 마십시오. 배터리에서 나온 누액이 눈에 들어가면, 즉시 깨끗한 물로 씻고 의사의 진료를 받으십시오.
△ 배터리가 누수 되어 배터리 누액이 옷이나 피부에 닿으면 즉시 해당 부분을 깨끗한 물로 씻어주십시오.
△ 주위 온도가 0°C 이하이거나 40°C 이상에서 사용하면 배터리가 제대로 작동하지 않거나 성능이 저하될 수 있습니다.

재충전 배터리 재활용

다 쓴 배터리도 귀중한 자원입니다. 다 쓴 배터리는 현지 규정에 따라 재활용하십시오.

사양

- 유형: 충전식 Li-ion 배터리
- 정격 용량: 7.2 V, 1020 mAh
- 작동 온도: 0 °C – 40 °C
- 크기(W × H × D): 약 30.7 × 50 × 14mm
- 무게: 약 41g, 단자 커버 제외

사양이나 외관이 이 제품에 대한 개선 사항으로 고지 없이 변경될 수 있습니다.

關於印製在產品上的編碼 / 제품에 표시된 코드번호에 대해서

生産日/제조일							
日/일	編碼/코드 숫자	日/일	編碼/코드 숫자	日/일	編碼/코드 숫자	日/일	編碼/코드 숫자
1	1	9	9	17	H	25	S
2	2	10	A	18	J	26	T
3	3	11	B	19	K	27	V
4	4	12	C	20	L	28	W
5	5	13	D	21	M	29	X
6	6	14	E	22	N	30	Y
7	7	15	F	23	P	31	Z
8	8	16	G	24	R		

生産月份/제조월							
月/월	編碼/코드 숫자	月/월	編碼/코드 숫자	月/월	編碼/코드 숫자	月/월	編碼/코드 숫자
1	A	4	D	7	G	10	J
2	B	5	E	8	H	11	K
3	C	6	F	9	I	12	L

生産年份/제조년							
年/년	編碼/코드 숫자	年/년	編碼/코드 숫자	年/년	編碼/코드 숫자	年/년	編碼/코드 숫자
2011	T	2014	P	2017	L	2020	I
2012	S	2015	N	2018	K	2021	H
2013	R	2016	M	2019	J	2022	G

Nikon

แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบรีชาร์จรุ่น EN-EL20

锂离子可充电电池 Rechargeable Li-ion Battery EN-EL20 使用说明书 User’s Manual

NIKON CORPORATION

保留备用 Sc 锂离子可充电电池 使用说明书

使用产品前请仔细阅读本使用说明书。


本电池专用于尼康数码照相机，可在指定的充电器中反复进行充电。使用之前，请阅读这些指南以及照相机和充电器随附的说明书。首次使用前，请将电池完全充满电；不使用时，请套上附送的端子盖。

安全须知

为预防发生伤害、损失或其他事故，请在使用前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用本产品。请在阅读之后妥善保管本说明书，以便随时查阅。

产品中有害物质的名称及含量

产品中有害物质的名称及含量

标志	部件名称	有害物质					
		铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
	锂离子可充电电池	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使照相机相关产品完全不含上述有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有含物质使用限制指令 2011/65/EU》的豁免范围之内。

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司（上海市茂名南路 205 号瑞金大厦 22 楼，200020）
尼康客户支持中心服务热线：400-820-1665（周一至周五 9:00–18:00，除夕下午休息）
http://www.nikon.com.cn/
有关尼康售后服务网络的详细信息，请登录 *http://www.nikon.com.cn/service/* 页面查询。您也可拨打尼康客户支持中心服务热线 400-820-1665 咨询。

在日本印刷

出版日期 2014 年 12 月 1 日

⚠ 危険（操作时若不遵守下列警告，将极有可能造成人员死亡或负重伤）
●切勿在不适用本产品的设备中使用，否则将导致漏液、发热或破裂。
●务必使用专用的充电器充电（切勿使用非专用的充电器进行充电）。
●切勿将电池投入火中或对电池加热。
●切勿对电池施以强烈撞击或投掷电池。
●切勿自行拆解电池，或者使电极部分短路。
●切勿将电池与项链、发夹等金属物品一起运送或存放。
●切勿将电池浸入水中，或者使其被雨水淋湿。

⚠ 警告（操作时若不遵守下列警告，将有可能造成人员死亡或负重伤）
●如果超过规定的时间长度仍未完成充电，则务必中止充电。
●若发现电池有异常(如变色、变形或发出异味)，请立即停止使用并与尼康授权的维修服务中心联系。
●切勿在婴幼儿伸手可及之处保管电池。若婴幼儿将电池意外吞入口中，请立即接受医生诊疗。
●电池漏液进入眼内时，务必立即用清水冲洗，并接受医生诊疗。

回收可充电电池

⚠ 注意（操作时若不遵守下列注意事项，将有可能造成受伤或损害）
●电池漏液接触到皮肤或衣服时，务必立即用清水冲洗。
●不要在周围温度低于 0℃ 或高于 40℃ 时使用电池，否则将导致电池故障或削弱电池性能。
●切勿存放在极其高温的地方（如夏季封闭的车内或直射阳光下）。

แบตเตอรี่นี้สำหรับใช้กับกล้องดิจิตอลรูปแบบ Nikon โดยเฉพาะ สามารถชาร์จซ้ำได้โดยใช้ที่ชาร์จแบตเตอรี่แบบเฉพาะ ก่อนใช้งาน ให้อ่านคำแนะนำต่อไปนี้และคู่มือที่จัดมาให้พร้อมกับกล่องด้วยรูป และที่ชาร์จ ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก แล้วใส่ฝาครอบข้อต่อแบตเตอรี่ที่จัดมาให้เมื่อไม่ใช้งานแบตเตอรี่

เพื่อความปลอดภัยของท่าน
เพื่อป้องกันมิให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ Nikon ของท่าน หรือเกิดอันตรายต่อตัวท่านและผู้อื่น กรุณาอ่านข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัยอย่างต่อเนื่องทั้งหมดก่อนใช้งานและเก็บรักษาไว้ในที่ที่ผู้ใช้อุปกรณ์นี้สามารถหยิบอ่านได้

คำเตือน: หากไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังต่อไปนี้ อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บหรือเสียชีวิต
⚠ ห้ามลัดวงจรหรือถอดแยกชิ้นส่วนแบตเตอรี่ ห้ามให้เกิดการกระแทกทางกายภาพอย่างรุนแรง ห้ามสัมผัสสัมผัสกับเปลวไฟ หรือความร้อนสูง หรือจุ่มแบตเตอรี่ในน้ำ หรือสัมผัสกับน้ำ
⚠ ใช้แบตเตอรี่กับอุปกรณ์ที่ผ่านการรับรองแล้วเท่านั้น การไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังนี้อาจทำให้แบตเตอรี่รั่ว เกิดความร้อนจัด หรือเกิดการระเบิด
⚠ ให้หยุดชาร์จหากแบตเตอรี่ไม่ยอมชาร์จตัวเอง
⚠ เก็บให้พ้นมือเด็ก ชิ้นส่วนขนาดเล็ก เป็นอันตรายอาจทำให้เกิดการสำลัก: หากเด็กกลืนชิ้นส่วนขนาดเล็กเข้าไป ให้รีบปรึกษาแพทย์ทันที
⚠ หลีกเลี่ยงการสัมผัสของเหลวที่รั่วไหลออกมาจากแบตเตอรี่ หากของเหลวเข้าตา ให้ล้างด้วยน้ำสะอาดทันทีแล้วนำไปพบแพทย์
⚠ หากคุณสังเกตพบการเปลี่ยนแปลงใดๆ ในแบตเตอรี่ เช่น สีตก รูปทรงผิดเพี้ยน หรือกลิ่นแปลกๆ ให้หยุดใช้ทันที แล้วติดต่อตัวแทนบริการของ Nikon ที่ได้รับการแต่งตั้ง
⚠ อย่าพกพาหรือเก็บไว้ร่วมกับวัตถุโลหะ เช่น สร้อยคอหรือกำบิดมม

ข้อควรระวัง: หากไม่ปฏิบัติตามข้อควรระวังต่อไปนี้ อาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ
⚠ เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้งและเย็น ห้ามเก็บไว้ในสถานที่ที่มีความร้อนสูง (เช่น ได้แสงอาทิตย์โดยตรง) หรือในยานพาหนะที่ปิดสนิทในวันที่มีแดดจ้า
⚠ หากของเหลวที่รั่วไหลจากแบตเตอรี่มาสัมผัสเสื้อผ้าหรือผิวหนังของคุณ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสออกทันทีด้วยน้ำสะอาด
⚠ ใช้ที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0 °C หรือ สูงกว่า 40 °C อาจทำให้ทำงานผิดปกติหรือทำให้ประสิทธิภาพของแบตเตอรี่ลดลง

การนำแบตเตอรี่แบบรีชาร์จกลับมาใช้ใหม่
แบตเตอรี่ที่ใช้แล้วยังเป็นทรัพยากรที่มีค่า โปรดนำแบตเตอรี่ใช้แล้วกลับไปรีไซเคิล ตามวิธีการที่สอดคล้องกับกฎระเบียบของท้องถิ่นที่มีอยู่

ข้อมูลจำเพาะ

- ประเภท:** แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบรีชาร์จ
- ความจุกำลังไฟ:** 7.2 V, 1020 mAh
- อุณหภูมิที่เหมาะสมกับการใช้งาน:** 0 °C – 40 °C
- ขนาด (กว้าง × สูง × ลึก):**
 - ประมาณ 30.7 × 50 × 14 มม.
- น้ำหนัก:** ประมาณ 41 กรัม ไม่รวมฝาครอบข้อต่อแบตเตอรี่

อาจมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจำเพาะและลักษณะภายนอกของอุปกรณ์โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ อันเนื่องมาจากการพัฒนาผลิตภัณฑ์

Id **Baterai Isi Ulang Li-ion Manual bagi Pengguna**

Baterai ini, yang khusus digunakan di kamera digital Nikon, dapat diisi daya berulang kali dengan pengisi daya baterai yang diperuntukkan baginya. Sebelum menggunakan, baca petunjuk ini dan buku petunjuk tersedia bersama kamera dan pengisi daya. Isi penuh daya baterai sebelum digunakan untuk pertama kali dan pasang penutup terminal disertakan saat baterai tidak digunakan.

Demi Keselamatan Anda
Untuk mencegah kerusakan pada produk Nikon Anda atau cedera pada diri sendiri atau orang lain, bacalah keseluruhan petunjuk keselamatan berikut sebelum menggunakan dan simpanlah di tempat di mana ia dapat dibaca oleh seluruh pengguna peralatan ini.

PERINGATAN: *Gagal mematuhi pencegahan berikut dapat mengakibatkan cedera atau kematian.*
⚠ *Jangan mengarus-pendek atau membongkar baterai, membenturkan secara fisik, memaparkan pada nyala api, atau panas berlebihan, atau mencelupkan atau memaparkannya ke air.*
⚠ *Gunakan baterai hanya bersama peralatan yang telah ditentukan. Gagal mematuhi pencegahan ini dapat menyebabkan baterai bocor, kepanasan, atau pecah.*
⚠ *Hentikan pengisian daya jika baterai tidak dapat diisi daya.*
⚠ *Jauhkan dari jangkauan anak-anak. Onderdil kecil merupakan sumber bahaya tersedak: apabila onderdil apapun dari peralatan ini tertelan oleh anak, segera periksakan ke dokter.*
⚠ *Hindari kontak dengan cairan dari baterai yang bocor; apabila cairan ini memasuki mata Anda, basuh segera dengan air bersih dan periksakan ke dokter.*
⚠ *Apabila Anda mengamati perubahan apapun pada baterai, seperti perubahan warna, bentuk, atau bau yang tidak biasa, segera hentikan penggunaan dan hubungi perwakilan servis resmi Nikon.*
⚠ *Jangan membawa atau menyimpan bersamaan dengan benda logam seperti kalung atau jepit rambut.*

WASPADA: *Gagal mematuhi pencegahan berikut dapat mengakibatkan cedera.*
⚠ *Simpan baterai di tempat sejuk dan kering; jangan simpan di lokasi dengan panas teramat tinggi (seperti di bawah sinar matahari langsung atau dalam kendaraan tertutup di hari terik).*
⚠ *Sekiranya cairan dari baterai yang bocor mengenai pakaian atau kulit Anda, basuh segera area yang terkena dengan air bersih.*
⚠ *Gunakan pada suhu di bawah 0 °C atau di atas 40 °C dapat mengakibatkan gagal fungsi atau menurunkan kemampuan baterai.*

Mendaur Ulang Baterai Isi Ulang
Baterai bekas merupakan sumber daya yang bernilai. Mohon daur ulang baterai bekas dengan mematuhi peraturan setempat.

Spesifikasi

- Jenis:** Baterai isi ulang lithium-ion
- Kapasitas terukur:** 7,2 V, 1020 mAh
- Suhu pengoperasian:** 0 °C – 40 °C
- Dimensi (L × T × D):** Sekitar 30,7 × 50 × 14 mm
- Berat:** Sekitar 41 g, tidak termasuk penutup terminal

Penyempurnaan pada produk ini dapat menyebabkan perubahan tanpa pemberitahuan lebih dulu terhadap spesifikasi dan penampilan luar.

Ar **بطارية أيون ليثيوم قابلة لإعادة الشحن دليل المستخدم**
هذه البطارية. للاستخدام الحصري مع كاميرات نيكون الرقمية. يمكن شحنها بشكل متكرر باستخدام شاحن بطارية مخصوص. قبل الاستخدام، اقرأ هذه التعليمات والأدلة المرفقة مع الكاميرا والشاحن. اشحن البطارية بالكامل قبل استخدامها لأول مرة وركب غطاء الطرف المرفق عند عدم استخدام البطارية.

من أجل سلامتك
لتفادي تلف منتج نيكون أو إصابتك أو إصابة الآخرين، اقرأ احتياطات السلامة التالية بشكل كامل قبل الاستخدام واحتفظ بها في مكان يمكن لكل من يستخدم هذا الجهاز رؤيته.

تحذيرات: عدم اتباع التنبيهات التالية قد يتسبب في التعرض للإصابة أو الوفاة.
⚠ لا تقصر البطارية أو تفككها، ولا تعرضها للصدمة المادية أو اللهب أو الحرارة المرتفعة ولا تغمسها في الماء أو تعرضها له.
⚠ لا تستخدم البطارية إلا مع الأجهزة المعتمدة للاستخدام معها.
عدم اتباع هذا التنبيه قد يؤدي إلى تسرب البطارية أو ارتفاع درجة حرارتها أو انفجارها.
⚠ أوقف الشحن إذا لم تقم البطارية بالشحن.
⚠ احتفظ به بعيدًا عن متناول الأطفال.
الأجزاء الصغيرة قد تسبب في التعرض لخطر الاختناق: في حالة ابتلاع طفل أي جزء من أجزاء هذا الجهاز، برجاء استشارة طبيب على الفور.
⚠ تجنب الاحتكاك بالسوائل الناتجة عن البطارية المسرية؛ وإذا دخل السائل إلى عينيك فاشطفهما في الحال بماء نظيف واستشر الطبيب.
⚠ إذا لاحظت أية تغيرات في البطارية، كتغير اللون أو التشوه أو الروائح غير المعتادة، فتوقف عن الاستخدام فورًا واتصل بممثل خدمة نيكون معتمد.
⚠ لا تنقلها أو تخزينها مع الأشياء المعدنية مثل الفلادات أو دبائيس الشعر.

تنبيهات: عدم اتباع التبيهات التالية قد يتسبب في التعرض إلى الإصابة.
⚠ احتفظ بالبطارية في مكان بارد وجاف؛ ولا تخففظ بها في الأماكن المعرضة للحرارة العالية (كما في ضوء الشمس المباشر أو في سيارة مغلقة أو في يوم مشمس).
⚠ إذا لامس السائل المتسرب من البطارية ملابسك أو بشرتك، فاشطف المنطقة المتضررة على الفور بماء نظيف.
⚠ الاستخدام في درجات حرارة أقل من 0 °م أو 40 °م قد يسبب خطأً أو يعيق أداء البطارية.

إعادة تدوير البطاريات القابلة لإعادة الشحن

تعد البطاريات المستخدمة مصدرًا مهمًا. اتبع القوانين المحلية عند إعادة تدوير البطاريات المستعملة.

المواصفات

- النوع:** بطارية أيون ليثيوم قابلة لإعادة الشحن
- السعة المحددة:** 1020 مللي أمبير/ساعة فولت. 7.2
- درجة حرارة التشغيل:** 0 °م -40 °م
- الأبعاد (عرض × ارتفاع × عمق):** تقريبًا 14 × 50 × 30,7 مم
- الوزن:** تقريبًا 41 جرام تقريبًا، بدون غطاء الطرف

قد يؤدي إدخال خسبينات على هذا المنتج إلى حدوث تغيرات مفاجأة في المواصفات أو في المظهر الخارجي.